



# EN

## WARNING!

- To guarantee your personal safety, please ensure that these headphones are not worn or kept in the immediate vicinity (closer than 10 cm) of a pacemaker.
- Do not insert jack plug into electric sockets.
- Supervise children when using the equipment. The product is not a toy.



Headphone listening at high volume levels – particularly over extended periods of time – may damage your hearing.

## IMPORTANT!

The operation of switches on your hi-fi system or plugging in the head-phones may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, always set the volume control to minimum before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or plugging in the headphones. For traffic safety, do not use headphones while driving or cycling. The ear pads may deteriorate due to long-term storage or use.



## INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS OF WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (PRIVATE HOUSEHOLD)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

## INFORMATION ON DISPOSAL IN OTHER COUNTRIES OUTSIDE THE EUROPEAN UNION

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



# FR

## CONSEILS DE SÉCURITÉ !

- Pour votre sécurité, ne portez pas et ne posez pas ce casque à proximité immédiate (moins de 10 cm) d'un pacemaker.
- Ne pas introduire la fiche jack dans des prises de courant.
- Surveillez vos enfants s'ils utilisent l'appareil. Ce produit n'est pas un jouet.



Un casque d'écoute utilisé à un volume élevé risque de provoquer de troubles de l'audition, en particulier s'il est porté de façon prolongée.

## ATTENTION !

Lorsque vous procédez à un réglage sur votre chaîne hi-fi ou que vous branchez le casque sur l'installation, des bruits dangereux pour l'oreille peuvent se produire si le son est réglé sur un volume élevé. Pour cette raison, il faut toujours mettre le son au minimum avant de passer d'une source à l'autre (radio, platine, lecteur de CD ...) ou de brancher le casque. Pour ne pas mettre en danger votre sécurité au volant ni celle des autres usagers de la route, n'utilisez jamais le casque lorsque vous conduisez ou que vous roulez à vélo. Les oreillettes peuvent s'abîmer au bout d'un certain temps de stockage ou d'utilisation.



## INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS, DESTINÉES AUX UTILISATEURS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (APPAREILS MÉNAGERS DOMESTIQUES)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de trouver le point de collect le plus proche, veuillez contacter les autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

## INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS LES PAYS NE FAISANT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPÉENNE

Ce symbole n'est re-connu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

# ES

## ¡ ATENCIÓN!

- Por su propia seguridad, procure no llevar ni guardar estos auriculares muy cerca de su marcapasos (a menos de 10 cm).
- No introducir el conector jack en los casquillos conductores de corriente.
- Vigile a sus hijos al utilizar el equipo. Este producto no es un juguete.



La utilización de auriculares a un volumen muy alto, sobre todo al utilizarlos durante largos períodos, puede producir el deterioro del oído.

## ¡ IMPORTANTE!

Al operar los interruptores de su sistema HiFi o al conectar los auriculares al sistema pueden producirse chasquidos, lo que a un volumen muy alto puede deteriorar el oído. Por lo tanto disminuya el nivel de volumen al mínimo al seleccionar entre diferentes fuentes (radio, tocadiscos, reproductor de CD...) en su sistema HiFi o al conectar los auriculares. Para no poner en peligro ni su capacidad de conducir, ni la seguridad de otros usuarios de la vía pública, no utilice en ningún caso sus auriculares al conducir un vehículo o al ir en bicicleta. Un largo almacenamiento o una larga utilización pueden disminuir la calidad del acolchado de los auriculares.



## INFORMACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS PARA LOS USUARIOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (APARATOS DOMÉSTICOS)

Este símbolo, colocado sobre los productos y/o sobre los documentos que acompañan los productos, significa que los productos eléctricos o electrónicos usados no deben ser botados conjuntamente con la basura doméstica normal. Para que estos productos sean tratados, recuperados y reciclados debidamente, por favor lívelos a los lugares de recolección designados donde podrá entregarlos gratuitamente. De forma alternativa, en algunos países es posible devolver los productos a los distribuidores locales al comprar un producto nuevo equivalente. Con la eliminación correcta del producto, usted está contribuyendo a conservar recursos valiosos y a prevenir cualquier posible efecto negativo para la salud humana y el medio ambiente que podría surgir en el caso contrario. Por favor póngase en contacto con su autoridad local para saber donde se encuentra el punto de recolección más cercano. En caso de una eliminación incorrecta de estos desechos se podrán aplicar sanciones, de acuerdo con la legislación nacional.

## INFORMACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS EN LOS PAÍSES QUE NO FORMAN PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Este símbolo solamente es válido dentro de la Unión Europea. Para eliminar este producto, póngase por favor en contacto con su autoridad local o con su distribuidor para informarse sobre el método correcto de eliminación.

# DE

## SICHERHEITSHINWEIS!

- Um Ihre persönliche Sicherheit zu garantieren, achten Sie bitte darauf, dass dieser Kopfhörer nicht in nächster Nähe (näher als 10 cm) zu Ihrem Herzschrittmacher getragen oder aufbewahrt wird.
- Klinkenstrecker nicht in stromführende Buchsen einführen.
- Beaufsichtigen Sie Ihre Kinder bei der Benutzung des Geräts. Das Produkt ist kein Spielzeug.



Die Verwendung von Kopfhörern kann bei großer Lautstärke – vor allem im Dauerbetrieb – zur Schädigung des Gehörs führen.

## ACHTUNG!

Bei Umschaltvorgängen an Ihrer HiFi-Anlage oder bei Anschluss des Kopfhörers an die Anlage können Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke das Gehör beeinträchtigen. Drehen Sie daher den Lautstärkeregler immer auf Minimum, wenn Sie an Ihrer HiFi-Anlage zwischen verschiedenen Quellen (Radio, Plattenspieler, CD-Player...) wählen oder den Kopfhörer anschließen. Um Ihre Fahrtüchtigkeit und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer nicht zu gefährden, verwenden Sie Kopfhörer keinesfalls beim Lenken eines Kfz oder beim Radfahren. Lange Lagerung oder langer Gebrauch kann die Qualität der Ohrpolster beeinträchtigen.



## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE (FÜR PRIVATHAUSHALTE):

Dieses Symbol auf Produkten oder begleitenden Dokumenten weist darauf hin, dass elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte bringen Sie solche Produkte zu den vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenfrei entgegengenommen und der geeigneten Abfall- und Wiederverwertung zugeführt werden. Alternativ dazu können Sie in einigen Ländern die Produkte beim Kauf eines äquivalenten neuen Produktes auch bei einem örtlichen Einzelhändler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu sparen und möglichen negativen Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt vorzubeugen, die durch eine ungeeignete Abfallentsorgung entstehen können. Bei den örtlichen Behörden erhalten Sie genauere Informationen zu Ihrer nächsten zuständigen Sammelstelle. Abhängig von der nationalen Gesetzgebung können für die unvorschriftsmäßige Entsorgung solcher Abfälle Strafen verhängt werden.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG IN LÄNDERN AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION:

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, kontaktieren Sie bitte die zuständigen Behörden oder Händler in Ihrem Land, um sich über die vorschrittsmäßige Entsorgung zu informieren.

# PT

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA!

- Para sua segurança, tenha em consideração que os auscultadores não devem estar muito próximos (proximidade menor de 10 cm) do seu pacemaker ou serem guardados perto do mesmo.
- Não inserir a ficha nos conectores activos.
- Vigie a manipulação do aparelho quando efectuada por crianças. Este artigo não se trata de um brinquedo.



**A utilização de auscultadores com volume alto pode causar danos na audição, especialmente em funcionamento permanente.**

## ATENÇÃO!

Durante os procedimentos de comutação no seu sistema de alta-fidelidade ou durante a conexão dos auscultadores ao sistema, podem surgir ruídos que influenciam a audição em caso de volume alto. Por isso, rode sempre o regulador de volume para o mínimo quando selecciona no seu sistema de alta-fidelidade entre diversas fontes (rádio, leitor de discos, leitor de CDs...) ou quando conecta os auscultadores. Para não colocar em perigo a sua capacidade de condução e a segurança rodoviária de outras pessoas, nunca utilize os auscultadores ao conduzir um veículo motorizado ou uma bicicleta. Um armazenamento prolongado ou uma utilização prolongada pode limitar a qualidade das esponjas dos auscultadores.

# NL

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIE!

- Draag of bewaar deze hoofdtelefoon voor uw eigen veiligheid niet in de directe nabijheid (minder dan 10 cm) van uw pacemaker.
- Steek de klinkstekker niet in stroomvoerende contactdozen.
- Houd uw kinderen in de gaten wanneer zij het apparaat gebruiken. Het product is geen speelgoed.



Het gebruik van hoofdtelefoons kan bij een hoog volume – vooral bij continu of veelvuldig gebruik – leiden tot beschadiging van het gehoor.

## OPGELET!

Bij het bedienen van schakelaars op uw HiFi-installatie of bij het aansluiten van de hoofdtelefoon op uw installatie kunnen kraakgeluiden optreden, die bij een hoog volume het gehoor nadelig beïnvloeden. Draai daarom de volumeregelaar altijd op minimum, wanneer u op uw HiFi-systeem tussen verschillende bronnen schakelt (radio, platenspeler, cd-speler...) of de hoofdtelefoon aansluit. Om uw rijvaardigheid en de veiligheid van andere verkeersdeelnemers niet in gevaar te brengen, moet u in geen geval de hoofdtelefoon gebruiken tijdens het besturen van een motorvoertuig of tijdens het fietsen. Langdurige opslag of veelvuldig gebruik kan de kwaliteit van de bekleding van de oorschelpen nadelig beïnvloeden.



ATTENTION! / CONSEILS DE SÉCURITÉ ! / SICHERHEITSHINWEIS! / ATTENZIONE! / ¡ ATENCIÓN! / INDICAÇÕES DE SEGURANÇA! / INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA! / SIKKERHETSHENVISNING! / SÄKERHETSANVISNINGAR! / TURVALLISUUSOHJE! / VEILIGHEIDSIINSTRUCTIE! / WSKAZÓWKA BEZPIECZEŃSTWA! / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY! / POZOR! / BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK! / UYARI! / УКАЗАНИЕ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ! / 경고! / 安全提示! / 경고!



# NO

## SIKKERHETSHENVISNING!

- For din egen personlige sikkerhet, ber vi deg om å ikke bruke eller oppbevare disse hodetelefonene i nærheten (nærere enn 10 cm) av din pacemaker.
- Pluggen må ikke settes inn i strømførende bøsinger.
- Barn må holdes under oppsyn ved bruk av apparatet. Produktet er ikke noe leketøy.



Bruk av hodetelefoner kan føre til skader på hørselen ved høyt volum – først og fremst ved langvarig bruk.

## OBS!

Ved omkopling til Hi-Fi anlegget ditt eller hvis hodetelefonene forbindes med anlegget, kan det oppstå sprakende lyder som kan skade hørselen når volumet er høyt. Derfor må du alltid sette volumet ned når du skifter mellom forskjellige kilder (radio, platenspiller, Cd-spiller...) på HiFi anlegget ditt, eller når hodetelefonen forbindes. For å ikke sette deg selv og andre trafikkanter i fare, må du aldri bruke hodetelefonene under kjøring eller sykling. Lang lagring eller langvarig bruk kan påvirke kvaliteten til ørepolstrene.



L'utilizzo delle cuffie ad alto volume, soprattutto se prolungato, può danneggiare l'udito.

## IMPORTANTE!

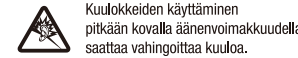
Maneggiare le manopole del Vostro sistema hi-fi o inserire le cuffie quando il volume è troppo alto, potrebbe produrre dei rumori che danneggiano l'udito, soprattutto se il volume è alto. Si consiglia pertanto di regolare il volume al minimo prima di passare da una fonte all'altra (radio, giradischi, lettore CD, ecc.) o prima di collegare le cuffie. Per la sicurezza nel traffico, si prega di non usare mai le cuffie mentre si guida o si va in bicicletta. I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito alla custodia o all'uso prolungato.



# FI

## TURVALLISUUSOHJE!

- Varmista oman turvallisuutesi vuoksi, että kuulokkeet eivät ole liian lähellä sydämentahdistinta (lähempänä kuin 10 cm).
- Älä laita pistoketta sähkörasiaan.
- Älä anna lasten käyttää laitetta yksin. Tämä tuote ei ole lelu.



Kuulokkeiden käyttäminen pitkään kovalla äänenvoimakkuudella saattaa vahingoittaa kuuloa.

### HUOMIO!

Stereolaitteissa tehtävissä kytkennöissä tai kuulokkeiden yhdistämisessä laitteistoon voi esiintyä kuuloa heikentävää impulssimelua. Käännä äänenvoimakkuuden säädin aina pienimpään kohtaan eri lähteitä (radiota, levysoitinta, CD-soitinta) valitessasi tai kuulokkeita yhdistäessäsi. Älä käytä kuulokkeita autoa tai polkupyörää ajaessasi. Se voi vaarantaa muiden tielläliikkijien turvallisuutta. Pitkä varastointi tai käyttö voi heikentää korvapehmusteiden laatua.

# RU

## УКАЗАНИЕ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ!

- Чтобы гарантировать личную безопасность, не носите эти наушники с кардиостимулятором и не храните их вблизи от него (расстояние должно составлять не менее 10 см).
  - Не вставляйте контактные штекеры в токопроводящие гнезда.
  - Во время использования устройства следите за детьми.
- Изделие - не игрушка.



Использование наушников с высоким уровнем громкости может привести, особенно при продолжительном прослушивании, к повреждению слуха.

### ВНИМАНИЕ!

В процессе переключения или подключения наушников к Вашей акустической системе класса HiFi могут возникнуть шумы в виде щелчков, которые при высоком уровне громкости вредны для слуха. В этой связи при подключении наушников или выборе различных источников (радио, проигрыватель, CD-плеер...) всегда следует устанавливать регулятор громкости на минимум. Во избежание транспортных происшествий и для обеспечения своей безопасности и безопасности окружающих Вас лиц ни в коем случае не используйте наушники при вождении транспортного средства или велосипеда. Продолжительное хранение или использование наушников может привести к снижению качества мягкой прокладки.



# KO

## 경고!

- 안전상의 이유로, 본 헤드폰을 심장박동 조절장치 근처(10m)에 두지 마십시오.
- 잦은 플러그를 전류가 흐르는 소켓에 삽입 하지 마십시오.
- 어린이가 헤드폰을 사용할 때에는 보호자의 주의 깊은 관찰이 필요합니다. 본 제품은 장난감이 아닙니다.



헤드폰을 높은 볼륨 상태에서 특히 장시간 사용할 경우, 청각에 해를 끼칠 수 있습니다.

### 주의!

높은 볼륨 상태에서 하이파이 오디오 시스템의 프로그램 모드를 전환하거나 헤드폰을 하이파이 오디오 시스템에 연결하게 되면, 청각에 해를 끼칠 수 있는 소음이 발생할 수 있습니다. 이러한 이유로 하이파이 오디오의 프로그램 모드(라디오, 레코드 플레이어, CD 플레이어 등)를 바꾸거나 헤드폰을 연결할 때에는 볼륨을 항상 최저 상태로 조절하십시오. 운전 상태와 다른 운전자의 안전을 위해 운전 중 또는 자전거로 이동할 때에는 헤드폰 착용을 삼가해 주십시오. 장기간의 보관이나 사용은 이어 패드의 품질에 영향을 줄 수 있습니다.



# SE

## SÄKERHETSANVISNINGAR!

- För att garantera din personliga säkerhet, måste du se till att denna hörtur inte bärs eller förvaras i din pacemakers omedelbara närhet (närmare än 10 cm).
- Stick inte in telepluggen i strömförande uttag.
- Ha uppsikt över dina barn när de använder apparaten. Produkten är ingen leksak.



Användning av hörtur kan vid hög ljudvolym – framförallt vid kontinuerlig drift – leda till hörselskador.

### OBS!

Vid omkopplingsprocesser på din HiFi-anläggning eller när hörluren ansluts till anläggningen kan ljudknäppar uppträda som skadar hörseln vid hög ljudstyrka. Skruva därför alltid ner volymkontrollen till minimum när du kopplar om mellan olika källor (radio, skivspelare, CD-spelare ...) på din HiFi-anläggning eller ansluter hörluren. Använd aldrig hörlurar när du kör bil eller cyklar för att inte äventyra din körformåga och andra trafikanters säkerhet. Lång förvaring eller lång användning kan inkränkta på öronkuddarnas kvalitet.



# CZ

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

- S ohledem na svou osobní bezpečnost mějte na paměti, že se tato sluchátka nesmí nosit ani uschovávat v těsné blízkosti vašeho kardiostimulátoru (ve vzdálenosti menší než 10 cm).
- Konektor nezapojujte do zdířek pod napětím.
- Dohlížejte na děti, které výrobek používají. Výrobek není na hrani.



Používání sluchátek může při vysoké hlasitosti – především při trvalém provozu – vést k poškození sluchu.

### POZOR!

Při přepínání na Vaši HiFi-aparaturu nebo při připojení sluchátek k aparatuře může dojít k praskání, které při vysoké hlasitosti může vést k poškození sluchu. Proto při volbě mezi různými zdroji (rádio, gramofon, CD-přehrávač) na Vaši HiFi-aparatuře nebo při připojení sluchátek vždy utlumte ovládaní hlasitosti na minimum. Abyste neohrozili svou schopnost řízení a bezpečnost dalších účastníků dopravního provozu, nikdy nepoužívejte sluchátka při řízení motorového vozidla nebo při jízdě na kole. Dlouhé skladování nebo dlouhé používání může snížit kvalitu ušních polštářků.



# HU

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK!

- Személyes biztonsága érdekében kérjük, ügyeljen arra, hogy a fejhallgatót ne tartsa közel (10 cm-nél kisebb távolságtól) szívritmus-szabályozójához.
- A fejhallgató csatlakozóját tilos a hálózati aljzathoz csatlakoztatni.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket. A termék nem minősül játéknak.



A fejhallgatók használata nagy hangerősség esetén – mindenképp tartós üzemben – halláskárosodáshoz vezethet.

### FIGYELEM!

Hífibereendezésének kapcsolási folyamatai közben vagy a fejhallgatónak a berendezésre történő csatlakoztatása esetén recsegő zörejt léphet fel, amely nagy hangerősségnél a hallást károsíthatja. Állítsa ezért a hangerő-szabályozót mindig minimumra, ha a hífibereendezésén különböző források (rádió, lemezzátszó, CD-lejátszó...) között választ vagy fejhallgatót csatlakoztat. Annak érdekében, hogy ne veszélyeztesse saját gépjárművezetési képességét és a közlekedésben más résztvevők biztonságát, semmi esetre se használjon fejhallgatót gépjármű vezetése vagy kerékpározás közben. A hosszú tárolás vagy a hosszú használat negatívan befolyásolhatja a fülpárna minőségét.



# JA

## 警告!

- 安全のために、このヘッドフォンをペースメーカーの近く (10 cm 以内) で使用または保管することは避けてください。
- 差し込みプラグをコンセントに差し込まないようにしてください。
- お子さまがご使用になる場合は、必ず大人が付き添ってください。本製品 は玩具ではありません。



大きな音量でのヘッドフォンの使用は、特に長時間使用する場合において聴覚障害の原因となる恐れがあります。

### 注意!

HiFi機器の切り替え時、あるいは機器にヘッドフォンを接続する際に、音量が大きい場合にはガリガリという騒音が発生し、聴覚に悪影響を与える恐れがあります。HiFi機器で各ソース (ラジオ、レコードプレーヤー、CDプレーヤー) を選ぶ際、あるいはヘッドフォンを接続する際には、音量のつまみを常に最小にしてください。安全なドライブ、そして他の運転手の安全のためにも、お車を運転する場合、あるいは自転車に乗る場合にはヘッドフォンは絶対に使用しないでください。耳クッションは長期間保管する場合、あるいは長時間使用する場合に、品質に悪影響が生じる場合があります。

# ZH

## 安全提示!

- 为保证您的人身安全，请勿将该耳机佩戴或放置在离心机转速器过近的位置 (小于10cm)。
- 请勿将插塞插入电源插座。
- 儿童应在成人监督之下使用本设备。本产品并非玩具。



在高音量下使用耳机——特别是长时间使用——可能会对您的听力造成损伤。

### 注意!

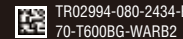
操作高保真音响开关或插入耳机时可能会发出尖利声音，其在高音量设置下可能会影响您的听力。因此，在切换各种音源 (收音机、电唱盘、CD机等) 或插入耳机前，请将音量控制设置为最低。为了不影响您的驾驶能力和其他交通参与者的安全，驾驶汽车时或骑自行车时请勿使用耳机。耳机套在长期储存或使用后可能会老化。



HARMAN International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
www.harman.com

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.  
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



TR02994-080-2434-E  
70-T600BG-WARB2